

Index 27. ročníka

Kurzívou sú vytlačené tie slová, spojenia slov, väzby a pod., ktoré sa podrobnejšie rozoberajú z pravopisnej, výslovnostnej, gramatickej, štylistickej alebo významovej stránky.

abdikovať, význam a väzba 143–146
aborigén, *aborigin*, význam a pravopis 125
aférkar 284
agent, *burzový a.*, pôvod a význam 23
agrément, význam, pravopis a skloňovanie 252–253
ANDRIK, P.: Prekladový stomatologický slovník slovensko-česko-rusko-anglicko-nemecko-francúzsko-španielsko-maďarský, recenzia 88–91
-ár, názvy osôb s touto príponou 282–287
BAJUSOVÁ, O., pozri HEVIER, D.
balamutiar 283
baráž, *barážový zápas*, pôvod, význam a používanie 305–306
bazenárka 286
bedeker, pôvod a význam 316
BELÁKOVÁ, M., pozri RAGAN, J.
bicista 7
bikrosár 286
bokovka 7
briefing, pôvod a význam 110
broker, *burzový b.*, pôvod a význam 23–24
brúsný, pravopis 189–190
bumážka, používanie 111
burzový, *b. broker*, *b. dohodca*, pôvod a význam 23–24
butikár 286
byť, tvary slovesa 253–254
CAPRA, F.: Tao fyziky, recenzia 29–32
-ce, názvy obcí a miest s touto príponou 230–237
čeběeskár 283
čakrár 285
čedokár 284
čiarka: č. pred prívlastkovou neurčitkovou vetou 354–355
daniar 286
dážďovkár 286

dennikár 286
dialektológia: názvy niektorých starých mier v slovenských nárečiach 16; slovná zásoba späť a s obdobím fašiangov v slovenských nárečiach 19–23; prezývky podľa obľúbených jedál a nápojov v slovenských nárečiach 52–55; vyjadrenie schyľovania na dážd v modranskom nárečí 64; frazeologická lexika z oblasti remesiel v slovenských nárečiach 115–117; významy výrazu *výrobok* v slovenských nárečiach 172–176; pltnícka lexika v slovenských nárečiach 238–241; slovenské nárečia dnes 257–265; obyvateľské prezývky v Liptove 277–282; slovná zásoba z okruhu hier a hračiek detí v Nedaňovciach 294–301; 343–351
dohodca, *burzový d.*, význam 23–24
Dolný štát, lokál názvu 302–303
DORULA, J.: medailón k šesťdesiatke 247–249; Tri kapitoly zo života slov, recenzia 249–252
družba, *družobný*, význam a používanie 109
-ec, názvy obcí a miest s touto príponou 230–237
efekt, *halový e.*, význam a používanie 178–179
Eurotópia, význam a pravopis 84
expresivita: expresívne vyjadrovanie v románe J. Puškáša Smrť v jeseni 195–200
fašiangy, pôvod, význam a synonymá v slovenských nárečiach 19
figuratívnosť: f. v komentári 265–269
frazeológia: sloveso *spadnúť* vo frazeologických spojeniach 64; vyjadrenie nastávajúceho deja v slovenskej frazeológii 64; frazeologická lexika z oblasti remesiel 115–117; z fra-

zeológia M. Kukučina 152–157; význam frazémy *vziať do výrobu*, *prísť do výrobu* 175–176; frazeologizmy v próze M. Urbana Kade-tade po Halinde 207–208; význam a používanie porekadla *chudobnému aj z hrnca vykypí* 368–369

gbel, gbelik 16
Grösslingová ulica, pôvod a pravopis 356–357
 gulag 110

HABOVŠTLAKOVÁ, K. – KROŠLÁKOVÁ, E.: Z tvorby solúnskych bratov a ich žiakov, recenzia 362–365

halo, *halový efekt*, význam a používanie 178–179
 halofýt 179
 halogén 179
 haloid 179

HAMZOVÁ, V., pozri CHRENKOVÁ, E.

HATTALA, M.: život a dielo 327–330

HEVIER, D. – BAJUSOVÁ, O.: *Hovorníček*, recenzia 62–63
 hlasivkár 284
 holba 16
holokaust, pôvod, význam, výslovnosť a pravopis 179–181
hromada, *valná h.*, význam a používanie 123–124
 huckoš 7
 Hviezdoslavov Kubín 59–61: 358–360

chozrasčot, význam a používanie 109

CHRENKOVÁ, E. – HAMZOVÁ, V. – STELCZER, A. – TANKÓ, L.: *Maďarsko-slovenský slovník*, recenzia 182–184

chudobný, *chudobnému aj z hrnca vykypí*, význam a používanie frazémy 368–369

chybovník, význam a používanie 303–305

inský, tvorenie a používanie 371–372

inzerát: výpovedná sila inzerátu v novinách 209–213

jazyk, jazyky: sonda do jazyka televízneho spravodajstva 38–45; jazyk románu

J. Puškáša Smrt' v jeseni 195–200; jazyk a postoje k jazyku v próze M. Urbana Kade-tade po Halinde 201–209; názvy jazykov v slovenčine 340–342

jazyková kultúra: súčasná spisovná slovenčina a jazyková kultúra 3–9; sonda do jazyka televízneho spravodajstva 38–45; jazyková situácia, jazyková politika a jazykové zákonodarstvo 97–104; o terminologickej a jazykovej kultúre Školského lexikónu 184–188; problémy Jazykovej poradne v Slovenskom rozhlase 214–219; súčasná jazyková situácia a aktuálne úlohy jazykovej kultúry v Slovenskej republike 321–327

jazyková norma: spájateľnosť slov a jazyková norma 270–276

jazyková politika: jazyková situácia, jazyková politika a jazykové zákonodarstvo 97–104

jazyková poradňa: jej problémy v Slovenskom rozhlase 214–219

jazykové zákonodarstvo: jazyková situácia, jazyková politika a jazykové zákonodarstvo 97–104

jesto 254

jutro, katastrálne j., uhorské j. 16

kengura/kenguru 245–246
 kolešniar 284
 kolieskár 284
 komentár: figuratívnosť v k-i 265–269
 kompár 286
 korbeľ 15
 korček 17
korec, pôvod, význam a skloňovanie 14–18
Korec, pôvod a skloňovanie priezviska 14–18
 korytnačkár 286
kozmičky, *kozmonaut*, *kozmos*, používanie 110
Krškany, odvodeniny od miestnych mien tohto typu 169–172
 Kronika ľudstva, recenzia 91–94
 KROŠLÁKOVÁ, E., pozri HABOVŠTLAKOVÁ, K.
kukátko, spisovné ekvivalenty slova k. 118
 kvantita: k. v slovách s príponou *-íci/-uci, -ár/-ar* 46–51; k. v prídav-

nom mene *vynútiťelný* 124–125; k. v príd. menách *ziaduci/nezriaduci* 146–151; k. v slovách odvodených od miestnych mien typu *Krškany* 169–172; k. v slove *zadĺženosť* 191–192; k. v tvaroch typu *skúmava* 219–226; k. v miestnom názve *Mariánka* 352–354

laker' 16

lexikografia: ANDRIK, P.: Prekladový stomatologický slovník slovensko-česko-rusko-anglicko-nemecko-francúzsko-španielsko-maďarský, recenzia 88–91; CHRENKOVÁ, E. – HAMZOVÁ, V. – STELCZER, A. – TANKÓ, L.: Maďarsko-slovenský slovník, recenzia 182–184; Školský lexikón, recenzia 184–188; SEKANINOVÁ, E.: Dvojazyčná lexikografia v teórii a praxi, recenzia 360–362; RAGAN, J. – BELÁKOVÁ, M.: Anglicko-slovenský počítačový slovník, recenzia 365–367

lexikológia: pôvod, tvorenie a význam názvov *burzových agentov* 23–24; osobitosti v slovnej zásobe slovenskej exilovej prózy 69; lexikálne vyjadrenie obrazu krajiny v tvorbe J. Hollého 81–83; význam slova *Eurotópia* 84; pôvod a význam prídavného mena *tristný* 95–96; lexikálne rusizmy v spisovnej slovenčine 104–111; sémantika slovesa *osloviť* 112–114; významy slovesa *zasnežiť/zasnežovať* 117–118; význam a používanie slovných spojení *valné zhromaždenie/valná hromada* 123–124; kvantita v prídavnom mene *vynútiťelný* 124–125; význam a pravopis slova *aborigin* 125; význam a slovenské ekvivalenty slova *poněkud* 125–126; význam a väzba slovesa *abdikovať* 143–146; odvodeniny od miestnych mien typu *Krškany* 169–172; významy výrazu *vyrobok* v slovenčine 172–176; pôvod, význam a používanie slova *halo* a spojenia *halový efekt* 178–179; pôvod a význam slova *holokaust* 179–181; význam a používanie názvov *Prešov-*

čence a *Prešovčatá* 181–182; význam a štylistické hodnotenie slova *vizáž* 190–191; významy slova *slávnosť* 241–244; význam a používanie slova *odstavec* a *odsek* 244–245; význam slova *odhrčkovač* 254–255; spájatelnosť slov v slovenčine 270–276; význam a používanie slova *chybovník* 303–305; význam a používanie slova *baráž* 305–306; nový význam slovesa *síhať* 307; pôvod a význam slova *bedeker* 316; pôvod, význam a používanie slova *palindrómy* 337–339; pôvod, význam a používanie slova *rikša* a *rikšiar* 355–356; tvorenie a používanie prídavného mena *inkský* 371–372; význam spojenia *orientovaná výroba* 372–373

lukno, kamenné I. 15

maklér, pôvod a význam 23

Mariánka, kvantita v názve 352–354

matbojár 285

mejkapár 285

merica 16

miera 15

Mogadišo, genitív názvu 319–320

MORAVČIK, Š.: *Mágia reči*, recenzia 310–313

morfológia: skloňovanie všeobecného podstatného mena *korec* a priezviska *Korec* 14–18; morfológická charakteristika slovesa *prebudiť sa* 32; morfológická charakteristika a používanie prechodníka 56–57; niektoré odchýlky v tvarosloví a v mennom rode v slovenskej exilovej próze 68; používanie spojky *skôr, skorej* – *ako, než*, (*a*) *nie* 70–73; morfológická charakteristika a význam slovesa *zasnežiť/zasnežovať* 117–118; väzba slovesa *abdikovať* 143–146; nominatív množného čísla podstatného mena *pani* (*pani učiteľky/panie učiteľky*) 176–178; používanie vlastného mena *Prešovčence* a *Prešovčatá* 181–182; skloňovanie a tvorenie množného čísla vlastného mena *Zižla* 245–247; rodové zaradenie a skloňovanie slova *agrement* 252–253; tvarová rôznorodosť slovesa *byť* 253–254; lokál miestneho

mena *Dolný Štál* 302–303; tvorenie genitívu od vlastných mien typu *Stanley* 317; tvorenie genitívu od názvov *Portorož*, *Mogadišo* a iných názvov zakončených na *č*, *š*, *ž*, *j* 319–320; význam a používanie predložky *vdaka* 369–371
mŕny, výslovnosť 255–256

nežiaduci, pravopis, význam a štylistické hodnotenie 149–151
niet, nieto 254
nikár 284
NOVAK, E., nekrológ 25–26

obuškář 283
odhrékováč, význam 254–255
odriad 109
odrodiař 283
odsek, význam a používanie 244–245
odstavec, význam a používanie 244–245
okrskár 283

onomastika: pôvod a skloňovanie priezviska *Korec* 14–18; pravopis geografických názvov 74–80; o toponymii niektorých diel E. Ondrejova 158–162; odvodeniny od miestnych mien typu *Krškany* 169–172; význam a používanie názvov *Prešovčence* a *Prešovčaná* 181–182; pravopis v kartografickej praxi 227–230; odvodeniny názvov obcí a miest na *-ec* a *-ce* 230–237; význam a skloňovanie vlastného mena *Zulu* 245–247; obyvateľské prezývky v Liptove 277–282; pravopis viacslovných zemepisných názvov 288–293; tvorenie lokálu od miestneho mena *Dolný Štál* 302–303; tvorenie genitívu od zemepisných názvov *Portorož*, *Mogadišo* a iných názvov zakončených na *č*, *š*, *ž*, *j* 319–320; kvantita v miestnom názve *Marianka* 352–354; pravopis názvu *Grösslingová ulica*
oslovit', význam a používanie 112–114

palindrómy, pôvod, význam, delenie a používanie 337–339
pamätník, význam 110
pančuhár 285

pani učiteľky/panie učiteľky, nominatív množ. č. v spojení 176–178

panvár 286
paragraf 244
PIŠTANEK, P.: Rivers of Babylon, recenzia 119–122
pľúciar 286
podstatné meno: význam a používanie podst. mena *slávnosti* 241–244
pogrom, význam 111
poněkud, význam a slovenské ekvivalenty 125–126
poriadkár 283
Portorož, genitív názvu 319–320
povodniar 286
prasačkář 285

pravopis: p. slov s príponami *-úci/-uci*, *-ár/-iar* 46–51; uplatňovanie nových kodifikačných zmien v jazyku slovenskej exilovej prózy 65–69; nové Pravidlá slovenského pravopisu a kartografická prax 74–80; p. slova *aborigin* 125; p. príd. mena *žaduci/nežaduci* 146–151; p. odvodenín od miestnych mien typu *Krškany* 169–172; p. prídavného mena *brisny* 189–190; p. slova *vizáž* 190–191; p. slova *zadĺženosť* 191–192; pravidlá pravopisu v kartografickej praxi 227–230; p. odvodenín od názvov obcí a miest na *-ec* a *-ce* 230–237; p. slova *agrément* 252–253; písanie veľkých písmen vo viacslovných zemepisných názvoch 288–293; pravopisná kodifikácia M. Hattalu 327–330; p. miestneho názvu *Marianka* 352–354; p. názvu *Grösslingová ulica* 356–357; p. slova *sexi/sxy* 373

pracačkář 285
pre, význam a používanie 370
prebudit'/prebudit' sa, význam a používanie 32
prechodník: morfológická charakteristika a používanie 56–57
Prešovča, tvorenie a používanie nominatívu množ. č. 181–182
Pridančatá 182
prídavné meno: pôvod a význam príd. mena *tristný* 95–96; kvantita v príd. mene *vynútitel'nyj* 125–126; pravopis, význam a štylistické hodnotenie

príd. mien *žaduci* a *nežaduci* 146–151; pravopis príd. mena *brúсны* 189–190

prihovoriť sa/prihovárať sa, význam a používanie 113–114

privravieť sa/privraváť sa, význam a používanie 113–114

protokolár 286

publicistika: jazyk úvodníka v denníku *Práca* 163–169; výpovedná sila inzerátu v novinách 209–213; figuratívnosť v komentári 265–269; novšie názvy osôb s príponou *-ár* v publicistickom texte 282–287

PUŠKAŠ, J.: jazyk jeho románu *Smrť v jeseni* 195–200

radšej – ako, než, ale, význam a používanie spojkového výrazu 70–73

RAGAN, J. – BELÁKOVÁ, M.: Anglicko-slovenský počítačový slovník, recenzia 365–367

recenzie: CAPRA, F.: *Tao fyziky* 29–32; HEVIER, D. – BAJUSOVÁ, O.: *Hovorníček* 62–63; SILAN, J.: *Dom opustenosti* 85–88; ANDRIK, P.: *Prekladový stomatologický slovník slovensko-česko-rusko-anglicko-nemecko-francúzsko-španielsko-maďarský* 88–91; *Kronika ľudstva* 91–94; PIŠTANEK, P.: *Rivers of Babylon* 119–122; CHRENKOVÁ, E. – HAMZOVÁ, V. – STELCZER, A. – TANKÓ, L.: *Maďarsko-slovenský slovník* 182–184; *Školský lexikón* 184–188; DORULA, J.: *Tri kapitoly zo života slov* 249–252; MORAVČÍK, Š.: *Mágia reči* 310–313; *Čeština doma i ve světě* 314–315; HABOVŠTIÁKOVÁ, K. – KROŠLÁKOVÁ, E.: *Z tvorby solúnských bratov a ich žiakov* 362–365; SEKANINOVÁ, E.: *Dvojazyčná lexikografia v teórii a praxi* 360–362; RAGAN, J. – BELÁKOVÁ, M.: *Anglicko-slovenský počítačový slovník* 365–367

rikša, význam a používanie 355–356

rikšiar, význam a používanie 355–356

roskár 284

rumpel' 16

rytmický zákon: jeho uplatňovanie v slovenčine 46–51; jeho uplatnenie v slovách *žaduci/nežaduci* 146–151

SEKANINOVÁ, E.: *Dvojazyčná lexikografia v teórii a praxi*, recenzia 360–362

senzál, pôvod a význam 23

sexí/sexy, pravopis 373

siaha 16

SILAN, J.: *Dom opustenosti*, recenzia 85–88

skloňovanie: s. všeobecného podst. mena *korec* a priezviska *Korec* 14–18; nominatív množ. č. podst. mena *pani* (*pani učiteľky/panie učiteľky*) 176–178; s. vlastného mena *Zulu* 245–247; s. slova *agrément* 252–253; lokál miestneho mena *Dolný Súd* 302–303; genitív vlastných mien typu *Stanley* 317; genitív názvov *Portorož*, *Mogadišo* a iných názvov na *č, š, ž, j* 319–320

skôr, skorej – ako, než, (a) nie, význam a používanie spájacieho výrazu 70–73

skratka. skratky: výslovnosť a význam skratky *t. j.* 253–254; skratky pomenovania dní 307–309

skúmava, kvantita v slovesách tohto typu 219–226

slávnosť, slávnosti, význam a používanie 241–244

slávnostný 243

slávnost'ový 244

slovakistika: súčasná spisovná slovenčina a jazyková kultúra 3–9; perspektívy jednej téy o slovenčine 10–14; konferencia o vývine spisovnej slovenčiny 26–28; Bernolákov a Štúrov kodifikačný čin 33–37; pri prameni kodifikácie slovenčiny 57–59; jazyková situácia, jazyková politika a jazykové zákonodarstvo 97–104; stav a úlohy slovenskej terminológie 129–139; 11. medzinárodný zjazd slavistov 193–194; DORULA, J.: *Tri kapitoly zo života slov* 249–252; slovenské nárečia dnes 257–265; život a dielo Martina Hattalu 327–330; HABOVŠTIÁKOVÁ, K.

- KROŠLÁKOVÁ, E.: Z tvorby solúnskych bratov a ich žiakov 362–365
- sloveso: sémantika slovesa *oslovíť* 112–114; nový význam slovesa *zasnežiť/zasnežovať* 117–118; väzba slovesa *abdikovať* 143–146; kvantita v slovesách typu *skúšava* 219–226
- službičkář 284
- SM-kár 284
- sóličkář 285
- spadnutie, môže byť niečo na s. ?*, význam a používanie 63–64
- spájatelnosť: s. slov a jazyková norma 270–276
- spojka: význam a používanie dvojčlennej spojky *skôr, skorej – ako, než, (a) nie* 70–73; výslovnosť vysvetľovacej spojky *to jest* 253–254
- Stanley, *Stanleyho pohár*, tvorenie genitívu a jeho používanie vo funkcii prívlast. príd. mena 317
- STELCZER, A., pozri CHRENKOVÁ, E.
- stíhať/stíhnuť*, význam 307
- synonymia: problém synonymie v anglickej, ruskej a slovenskej lekárskej terminológii 330–336
- syntax: význam a používanie spojky *skôr, skorej – ako, než, (a) nie* 70–73; čiarka pred prívlastkovou neurčitkovou vetou 354–355
- Školský lexikón, recenzia 184–188
- šnúrčarka 286
- Štál, *Dotný š.*, lokál názvu 302–303
- štátničiar 285
- štylistika: štylistická charakteristika slov *žiaduci* a *nežiaduci* 14; jazyk úvodníka v denníku *Práca* 163–169; výpovedná sila inzerátu v novinách 209–213; figuratívnosť v komentári 265–269
- TANKÓ, L., pozri CHRENKOVÁ, E.
- téčkar 284
- terminológia: ANDRIK, P.: Prekladový stomatologický slovník slovensko-česko-rusko-anglicko-nemecko-francúzsko-španielsko-maďarský, recenzia 88–91; stav a úlohy slovenskej terminológie 129–139; charak-

teristika názvoslovia chemických prvkov 140–142; o terminologickej a jazykovej kultúre Školského lexikónu 184–188; synonymia v anglickej, ruskej a slovenskej lekárskej terminológii 330–336

- titulár 285
- t. j.*, výslovnosť a význam 253–254
- tristný*, pôvod a význam 95–96
- trnkár 284
- trocha*, význam 125–126
- tuctovkár 284
- tutovkár 284
- tvarožkář 284
- tvorenie slov: t. príd. mien od miestnych názvov na *-ovec, -inec, -ec* 78–79; t. slov z hľadiska časomerného systému v diele J. Hollého 81; t. príd. mena *Eurotópia* 84; t. príd. mien s príponou *-ieľný* 124–125; t. príd. mien *žiaduci* a *nežiaduci* 146–151; t. slov odvodených od miestnych mien typu *Krškany* 169–172; t. podst. mien s plurálovou príponou *-ence, -atá* 181–182; t. príd. mien typu *brúsny* 189–190; t. slov odvodených od názvov obcí a miest na *-ec* a *-ce* 230–237; t. názvov nástrojov a prostriedkov pomocou predpony *od-* a prípony *-č, -ovač* 255; názvy osôb s príponou *-ár* v publicistickom texte 282–287; t. podst. mien pomocou prípony *-ník* 304; slová s príponou *-dlo* 318; t. názvov jazykov v slovenčine 340–342; t. miestnych názvov príponou *-ka* 352–354; t. slova *rikšiar* 355–356; t. príd. mena *inkský* 371–372

uhlíkár 286

URBAN, M.: jazyk jeho prózy *Kade-tade* po Halinde 201–209

- valný*, význam a používanie 123
- vďaka*, v. *prehre*, význam a používanie 369–371
- verchuška*, význam a používanie 111
- viac, viacej, väčšmi – ako, než, (a) nie*, význam a používanie spojkového výrazu 70–73
- vinou*, význam a používanie 370–371

vizáž, pôvod, význam, výslovnosť a pravopis 190–191

vizážista, význam 191

vynútiteľný, kvantita 124–125

výcvikár 285

výroba, orientovaná v., pružná v., variabilná v., zákazková v., význam a používanie 372–373

výrobok, význam a používanie 172–176

výskum: z výskumu lexikálnych rusizmov v spisovnej slovenčine 104–111

výslovnosť: v. slova *holokaust* 179–181; v. slova *vizáž* 190–191; v. skratky *t. j.* 253–254; v. slova *mŕtvy* a slov so spoluhláskou *f* 255–256

vytesniť 7

zadĺženosť, výslovnosť a pravopis 191–192

záverovať 7

zhodnoverňovať 7

zhromaždenie, valné z., význam a používanie 123–124

zreznívať sa 7

zrovnovážiť 7

zulčina, zuluština, tvorenie názvu jazyka *zulu* 246

Zulu, význam, tvorenie nominatívu množ. ě. a skloňovanie 245–247

žajdel 16

žiaduci, pravopis, význam a štylistické hodnotenie 149–151

KULTÚRA SLOVA, časopis pre jazykovú kultúru a terminológiu. Orgán Jazykovedného ústavu Ľudovíta Štúra SAV. Ročník 27, 1993, č. 11-12. Vydavateľstvo Slovak Academic Press, spol. s r. o. Hlavný redaktor PaedDr. Matej Považaj. Grafická úprava Oto Takáč. Technický redaktor Vladimír Radik. Vychádza dvanásťkrát ročne. Ročné predplatné Sk 96.-, jednotlivé čísla Sk 8.-, Rozširuje, objednávky a predplatné prijíma SAP - Slovak Academic Press, spol. s r. o., P. O. Box 57, Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava. Registračné číslo 7050.



Informácia pre odberateľov Kultúry slova

S platnosťou od nového, t. j. 28. ročníka (1994) časopis Kultúra slova bude spoločným publikačným orgánom Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV a Jazykového odboru Matice slovenskej a bude vychádzať v Matici slovenskej v Martine. Rovnako aj rozširovanie časopisu, objednávky a predplatné preberie Matica slovenská. Upozorňujeme tých pravidielných odberateľov, ktorí už predplatné na odoberanie časopisu Kultúra slova na rok 1994 zaplatili poštovou poukážkou alebo faktúrou na účet spoločnosti s r. o. Slovak Academic Press, že ich predplatné sa automaticky prevedie na účet Matice slovenskej.

Redakcia

Distributed by SAP - SLOVAK ACADEMIC PRESS Ltd., P. O. Box 57, Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava, Slovakia. Distribution rights are held by KUBON and SAGNER, P.O.B. 34 01 08, D-8000 München, Germany.

© Slovak Academic Press, spol. s r. o., 1993

Cena Sk 16.-